

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1939)

**Heft:** 3

**Artikel:** Seekuren = Les reposantes croisières sur les lacs suisses

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774560>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Seekuren

## Les reposantes

### Croisières sur les lacs suisses

Zu den wirksamsten Kuren für abgearbeitete Menschen gehört ein beruhigender und zugleich milde anregender Aufenthalt an einem Schweizer See. Erhöht wird die Wirkung noch, wenn man die Ferientage nicht nur an den blühenden Ufern verbringt, sondern so oft als möglich mit einem der festlichen Seedampfer hinausfährt und die erfrischende Seeluft und die landschaftliche Schönheit der wechselnden Umgebung vom offenen Deck aus geniesst. Dazu geben die schönste Gelegenheit die Abonnemente, die von den Schiffahrtsgesellschaften für die Schweizerseen auch im kommenden Frühling, Sommer und Herbst wieder ausgegeben werden:

#### Das Abonnement für den Luganersee

gelangt zur Ausgabe vom 1. März bis 31. Oktober 1939 und ist gültig für beliebige Fahrten an 7 aufeinanderfolgenden Tagen, inklusive Sonntag. Sein Preis beträgt für den I. Schiffsplatz Fr. 10.50, für den II. Schiffsplatz Fr. 9.—. Sein Inhaber geniesst auf verschiedenen Anschlussbahnen (San Salvatore, Monte Brè, Monte Generoso, Lugano-Locarno) 50% Fahrpreismässigung.

#### Das Vierwaldstättersee-Abonnement

wird ausgegeben vom 1. April bis 28. Oktober 1939 und berechtigt zu beliebig vielen Fahrten an 7 Werktagen innerhalb von 8 aufeinanderfolgenden Tagen. Es kostet auf dem I. Schiffsplatz Fr. 17.50, auf dem II. Schiffsplatz Fr. 13.50.

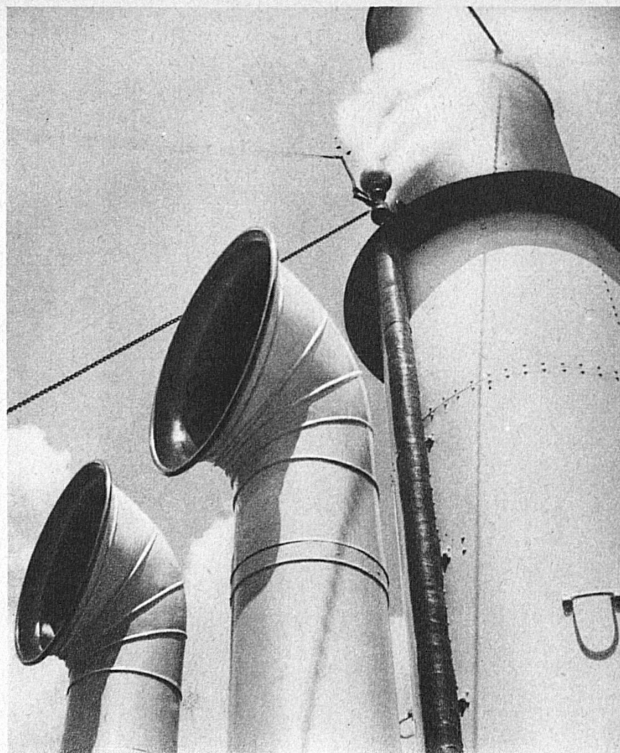
#### Ein Abonnement für Thuner- und Brienersee

In der Zeit vom 1. April bis 31. Oktober 1939 gelangt für die beiden grossen Seen des Berner Oberlandes, für Thuner- und Brienersee, ein 8- oder 15-tägiges Abonnement für beliebige Fahrten zur Ausgabe, das Werktag und Sonntag gültig ist. Die Preise betragen für 8 Tage auf dem I. Schiffsplatz Fr. 17.50, auf dem II. Schiffsplatz Fr. 12.25, für 15 Tage Fr. 26.25, resp. Fr. 19.25.

#### Zwei Genfersee-Abonnemente

gelangen in der Zeit vom 15. Mai bis 30. September 1939 zur Ausgabe. Sie berechtigen innerhalb ihres Gültigkeitsbereiches an 7 Werktagen von 8 aufeinanderfolgenden Tagen zu beliebigen Fahrten und kosten für den westlichen Teil des Sees (Genf) oder für die östliche Seehälfte (Haut-Lac) auf dem I. Schiffsplatz Fr. 18.—, auf dem II. Schiffsplatz Fr. 12.—. Der Inhaber geniesst jeweils im andern Abonnementsbereich und auf den Uferstrecken der Bundesbahnen Genf-Lausanne, bzw. Morges-Lausanne-Villeneuve 50% Fahrpreismässigung. Der Gültigkeitsbereich der beiden Teil-Abonnemente kann durch den Bezug einer Zusatzkarte zum Preis von Fr. 4.50 für den I. Platz und Fr. 3.— für den II. Platz auf den ganzen See ausgedehnt werden. Entsprechend gilt dann auch die Ermässigung für die ganze Uferstrecke von Genf bis Villeneuve.

Une des cures les plus efficaces pour les hommes épuisés par le travail est certainement le séjour vivifiant et tonique aux bords des lacs suisses. L'effet reposant est plus sensible encore si l'on ne consacre pas uniquement les jours de vacances



#### L'abonnement pour le lac de Lugano

est délivré du 1<sup>er</sup> mars au 31 oct. 1939. Il est valable pour un nombre illimité de courses durant sept jours consécutifs, y compris le dimanche. Il coûte en premières frs. 10.50 et en secondes frs. 9.— et donne droit à un rabais allant jusqu'à 50% sur certains chemins de fer de la région (San Salvatore, Monte Brè, Monte Generoso, Lugano Locarno).

#### L'abonnement sur le lac des Quatre-Cantons

est émis du 1<sup>er</sup> avril au 28 oct. 1939. Il est valable pour un nombre illimité de courses pendant sept jours ouvrables sur une période de 8 jours consécutifs. Il coûte en premières frs. 17.50 et en secondes frs. 13.50.

#### L'abonnement pour les lacs de Thoune et de Brienz

Du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre 1939 seront émis pour les deux lacs de l'Oberland bernois, le lac de Thoune et le lac de Brienz, des abonnements de 8 et de 15 jours donnant droit à un nombre illimité de courses, les jours ouvrables comme les dimanches. Les prix sont en premières frs. 17.50 et en secondes frs. 12.25 pour 8 jours, et \*frs. 26.25 resp. frs. 19.25 pour 15 jours.

#### Les abonnements sur le lac Léman

sont émis du 15 mai au 30 septembre. Ils donnent droit, dans les régions indiquées sur l'abonnement, à un nombre illimité de courses pendant sept jours ouvrables sur une période de 8 jours consécutifs. Ils coûtent pour la région du Petit lac (Genève) et pour celle du Haut-lac frs. 18.—



Fahrt auf dem Thunersee — Sur le lac de Thoune

Phot.: Steiner

à des promenades le long des rives fleuries, mais si, à bord des coquettes unités des compagnies suisses de navigation, on fait de fréquentes croisières de quelques heures, jouissant sur le deck ouvert des bateaux à vapeur, de toutes les beautés du paysage et de l'air tonique du lac. La meilleure occasion vous est offerte par les abonnements des sociétés suisses de navigation sur les lacs suisses, qui seront émis à nouveau au printemps et en été prochains:

en premières et frs. 12.— en secondes. Le titulaire bénéficie sur la région du lac non comprise dans son abonnement et sur les trajets riverains des CFF Genève-Lausanne, resp. Morges-Lausanne-Villeneuve de 50% de rabais. Par l'achat d'une carte supplémentaire au prix de frs. 4.50 en premières et frs. 3.— en secondes, le titulaire de cet abonnement partiel peut étendre la validité de son abonnement sur tout le lac, et le rabais sur les trajets CFF comptent alors pour tout le parcours entre Genève et Villeneuve.